

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

MAŽURANIĆEVO ŠETALIŠTE 24B, SPLIT

(adresa nadležne jedinice)

12 -05- 2017

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA 110 - 04/17 - 06/32
UR. BROJ 01-06-17-25

Nadležni trgovački sud _SPLIT_

Poslovni broj spisa __ I.St-503/2017 _

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

_ BOTO d.o.o. _

OIB _ SI29702917 _

Adresa / sjedište

_ PROŽINSKA VAS 49B, 3220 ŠTORE, SLOVENIA _

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

_ EUROPSKI OBALNI AVIOPRIJEVOZNIK d.o.o. _

OIB _ HR 24689759592 _

Adresa / sjedište

_ PUT DIVULJA 7, 21217 KAŠTEL ŠTAFILIĆ, HRVATSKA _

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

_ UGOVOR O POSLOVNOJ SURADNJI _

Iznos dospjele tražbine 62.950,70 kn (8.437,00 €)

Glavnica 62.950,70 kn (8.437,00 €)

Kamate _ / _ (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka

_ / _ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

_ KOPIJE RAČUNA I KOPIJE UGOVOROV _

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _ / _ (kn)

Naziv ovršne isprave

_ / _

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ / _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

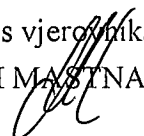
Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

PROŽINSKA VAS, 11.05.2017

Potpis vjerovnika

TOM MAŠTNAK _____





Europski obalni avio prijevoznik d.o.o., Kaštel Štafilić, Put Divulja 7, OIB 24689759592, kojeg zastupa direktor gosp. Klaus Dieter Martin (u daljnjem tekstu: ECA)

I

BOTO d.o.o., Prožinska vas 49b, 3220 Štore, koju zastupa Tom Mastnak (u nastavku: Ugovorna strana)

Ugovor se sklopio dana 1.2.2016. godine sljedeći

UGOVOR O POSLOVNOJ SURADNJI

Članak 1

Ovim Ugovorom, Ugovorne strane uređuju međusobne odnose, prava i obveze

Članak 2

Ugovorna strana će za ECA temeljem ovog ugovora obavljati poslove voditelja nadzora sustava kvaliteta i voditelja sustava za nadgledanje uskladenosti.

Članak 3

Ugovorna strana je dužna ugovorene obveze izvršavati stručno i ažurno, u skladu sa zakonskim propisima RH te EASA standardima. Ugovorna strana nije obavezna sudjelovati u obrani ECA za djela koja nisu posljedica njegovog rada, za koja nije mogao znati ili nije mogao utjecati na ispravno postupanje ECA.

Članak 4

Ugovorna strana jamči tvrtci ECA da ima potrebnu stručnost i sve dozvole, suglasnost i sl., za obavljanje poslova za koje se sklapa ovaj Ugovor. Ako CCAA Ugovornu stranu ne potvrdi za predviđene poslove Ugovor se automatski raskida odmah.

Članak 5

Za poslove iz članka 2. ovog ugovora ECA će plaćati iznos od 3000,00 € / month. PDV nije uključen i obračunava se prema postojećim zakonskim propisima. Ugovorna strana će provesti najmanje 15 dana u sjedištu firme za potrebe ispunjenja obaveza iz ovog ugovora. ECA će mu osigurati tri transfera avionom iz Pule.

Članak 6

Ugovorna strana se obvezuje ispostaviti račun do 30. u mjesecu. Račun će biti dostavljen putem e-maila. Plaćanja će se izvršiti petnaest (15) kalendarskih dana po primitku računa. Ugovorna strana će biti plaćena u Euro valuti

European Coastal Airlines Ltd., Kaštel Štafilić, Put Divulja 7, OIB 24689759592, represented through its director Mr. Klaus Dieter Martin (hereinafter referred to as: ECA)

and

BOTO d.o.o., Prožinska vas 49b, 3220 Štore, represented through its director Tom Mastnak (hereinafter referred to as: Contractor)

have made on 1.2.2016 the following

THE BUSINESS COOPERATION AGREEMENT

Article 1

This contract sets up mutual rights and obligations of contracting parties.

Article 2

Based on this contract, Contractor shall provide for ECA service of Quality Manager and Compliance Monitoring.

Article 3

Contractor shall perform its obligations undertaken hereby professionally and timely, in accordance with the Croatian legal regulations and EASA standards. Contractor shall not be taken responsible for the acts that have not arisen as consequences of his work, for which it is reasonable to believe that he had no knowledge or no power to cause ECA to act properly.

Article 4

Contractor guarantees that he has all the necessary expertise and permissions, approvals, etc. for performing all the duties under this contract. If CCAA does not accept the Contractor as QM and CMM this Agreement will be canceled with immediate effects.

Article 5

For the services under the Article 2. of this contract ECA shall pay amount 3000,- €/month. VAT is not included in the price and shall be calculated on the basis of current law regulations. Contractor is obliged to be at least 15 days in the company regarding the scope of work by this contract. ECA need to provide at least 3 transfers by plane from Pula.

Article 6

Contractor will issue the invoice to ECA for his service at the latest on 30th of the month. The invoice will be delivered by e-mail. Payments will be made fifteen (15) calendar days following receipt of invoice. Contractor will be paid in Euro currency

Članak 7

Svu primljenu dokumentaciju i druge podatke o stanju ECA do kojih u svom radu dolazi Ugovorna strana, za njega predstavljaju poslovnu tajnu i ne smije ih bez odobrenja ovlaštene osobe ECA nikome pokazivati ili govoriti o njima. Ova obaveza vrijedi trajno, za vrijeme i nakon trajanja ovog ugovora.

Članak 8

Ovaj ugovor sklapa se na godinu dana s početkom 1.2. 2016.g s mogućnošću produžetka nakon isteka. Otkazni rok za raskid ovog ugovora određuje se na jedan mjesec bez obaveze obrazloženja od ugovorne strane koja ga je pismeno podnijela. Ugovor se može sporazumno svih strana raskinuti i u kraćem otkaznom roku.

Članak 9

Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja.

Članak 10

Ugovorne strane zaključuju ovaj ugovor u dobroj vjeri i nastojat će sve eventualne sporove rješavati sporazumno, a ako u tome ne uspiju ugovaraju nadležnost suda u Splitu.

Članak 11

Ovaj ugovor sastavljen je u 2 (slovima:dva) istovjetna primjerk, po jedan za svaku ugovornu stranu.

Članak 12

Ugovorne stranke kao znak prihvatanja vlastoručno potpisuju ovaj ugovor.

Članak 13

Ovaj ugovor je sastavljen na hrvatskom i engleskom jeziku, a u slučaju neslaganja hrvatskog i engleskog teksta, odnosno nesporazuma ili razlika u tumačenju proizašlih iz razlike u prijevodu, tekst na hrvatskom jeziku imat će prevagu.

Article 7

All received documents and other information's referring to ECA and learned by Contractor under this contract, shall be deemed as strictly confidential; Contractor is not authorized to disclose and information of ECA to any third party without previous approval form authorized person in ECA.

Article 8

This agreement is made for one year period starting on 1 st of February 2016 with the possibility of prolongation. In case of termination of this agreement the period of notice shall be one month; the party terminating this agreement in writing is not obliged to state the reasons thereof. The parties may terminate this agreement also by mutual consent with shorter period of notice.

Article 9

The effective date of this agreement shall be the date of its signing

Article 10

The parties hereto make this agreement in good faith; all disputes arising under this agreement shall be settled by the parties amicably; in case such disputes cannot be settled amicably, the court in Split shall have jurisdiction therein.

Article 11

This agreement is made in 2 (two) identical copies, one copy for each party hereto.

Article 12

In witness of its acceptance the parties sign this agreement.

Article 13

This agreement has been executed in Croatian and English language and in case of disagreement between the Croatian and English text, or in case of disputes or differences in explanation arising from differences in translation, the Croatian text shall prevail.

Datum:

04/02/2016

Potpis:

Ugovaratelj/Contractor

Tom Mastnak

Date:

04/02/2016

EUROPSKI OBALNI AVIOPOSREDOVNIK
d.o.o. za posredničke usluge
Kašiol Štafčić, Put Divulje 7

Signature

Za ECA/ For ECA

Direktor

Klaus Dieter Martin

Europski obalni avioprijevoznik d.o.o., Kaštel Štafilić,
Put Divulja 7, OIB 24689759592, kojeg zastupa direktor
gosp. Klaus Dieter Martin (u daljnjem tekstu: ECA)

BOTO d.o.o., Prožinska vas 49b, 3220 Štore, Slovenija
koju zastupa Tom Mastnak (u nastavku: Ugovorna
strana)

sklopili su dana 10.06.2016. godine slijedeći

ANNEX UGOVORA O POSLOVNOJ
SURADNJI

Članak 1.

kojim se mijenjaju članak 2. i članak 5., navedenog
ugovora o poslovnoj suradnji sklopan na 01.02.2016, tako
da iste sada glase:

Članak 2

Ugovorna strana će za ECA temeljem ovog ugovora
obavljati poslove Direktora odjela zemaljskih operacija.

Članak 5

Za poslove iz članka 2. ovog ugovora ECA će plaćati iznos
od 4.200,00 € / month. PDV nije uključen i obračunava se
prema postojećim zakonskim propisima.

Ugovorna strana će provesti najmanje 23 dana u sjedištu
firme za potrebe ispunjenje obaveza iz ovog ugovora.
ECA će mu osigurati tri transfera avionom iz Pule.

Članak 2.

Ovaj Annex ugovora stupa na snagu od 13.06.2016 i
obavezuje u mom obostranom potpisu Ugovornih strana,
a sastavljen u 2 (dva) istovjetna primjerka od kojih se 1
(jedan) primjerak uručuje Radniku, a 1 (jedan) primjerak
zadržava Poslodavac za svoje potrebe.

Ovaj Annex je sastavljen dvojezično: na hrvatskom i
engleskom jeziku, a u slučaju različitosti, hrvatska verzija
će imati veću snagu

European Coastal Airlines Ltd., Kaštel Štafilić, Put Divulja
7, OIB 24689759592, represented through its director Mr.
Klaus Dieter Martin (hereinafter referred to as: ECA)

And

BOTO d.o.o., Prožinska vas 49b, 3220 Štore, Slovenia
represented through its director Tom Mastnak
(hereinafter referred to as: Contractor)

have made on 10.06.2016 the following

ANNEX TO THE BUSINESS
COOPERATION AGREEMENT

Article 1.

which is changing Article 2. and Article 5. of said Contract
signed on 01.02.2016 which now reads:

Article 2.

Based on this contract, Contractor shall provide for ECA
service as Director of Ground Operations.

Article 5.

For the services under the Article 2. of this contract ECA
shall pay amount 4.200,00 €/month. VAT is not included
in the price and shall be calculated on the basis of current
law regulations. Contractor is obliged to be at least 23 days
in the company regarding the scope of work by this
contract. ECA need to provide 3 transfers by plane from
Pula.

Article 3.

This Annex of the Employment Contract is empowered
from 13.06.2016 and binding on the date of signing of it
by the both Parties, and is signed in 2 (two) copies – 1 (one)
for the Employee and 1 (one) for the Employer.

This Annex is written bilingual: in Croatian and English
language, and in case of discrepancy, the Croatian version
shall prevail over English version.

Datum:

10 / 06 / 2016

Potpis:

Ugovaratelj/Contractor

Tom Mastnak

Date:

10 / 06 / 2016

Signature:

Za ECA/ For ECA

EUROPSKI OBAJNI AVIOPRIJEVOZNIK
d.o.o. Zastupnik i usluge
Klaus Dieter Martin Put Divulja 7



Uvjeti rada:

Članak 8.

U pravilu, radni tjedan traje 40 h, od ponedjeljka do petka.

Članak 9.

ECA će Ugovorenoj strani osigurati za vrijeme trajanja ovog ugovora 20 slobodnih dana.

Raspored korištenja slobodnih dana Ugovorena strana će prethodno usuglasiti sa ECA-om.

Povjerljivost:

Članak 10.

Svu primljenu dokumentaciju i druge podatke o stanju ECA do kojih u svom radu dolazi Ugovorna strana, za njega predstavljaju poslovnu tajnu i ne smije ih bez odobrenja ovlaštene osobe ECA nikome pokazivati ili govoriti o njima. Ova obaveza vrijedi trajno, za vrijeme i nakon trajanja ovog ugovora.

Trajanje/Otkazivanje:

Članak 11.

Ovaj ugovor sklapa se na vremenski period od jedne (1) godine s početkom 1.3.2017. i mogućnošću produžetka nakon isteka.

Otkazni rok za raskid ovog ugovora određuje se na jedan mjesec bez obaveze obrazloženja od ugovorne strane koja ga je pismeno podnijela. Ugovor se može sporazumom svih strana raskinuti i u kraćem otkaznom roku.

Članak 12.

Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja.

Članak 13.

Ugovorne strane zaključuju ovaj ugovor u dobroj vjeri i nastojat će sve eventualne sporove rješavati sporazumno, a ako u tome ne uspiju ugovaraju nadležnost suda u Splitu.

Članak 14.

Ovaj ugovor sastavljen je u 2 (slovima: dva) istovjetna primjerka, po jedan za svaku ugovornu stranu.

Članak 15.

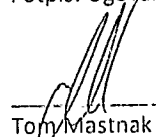
Ugovorne stranke kao znak prihvatanja vlastoručno potpisuju ovaj ugovor.

Članak 16.

Ovaj ugovor je sastavljen na hrvatskom i engleskom jeziku, a u slučaju neslaganja hrvatskog i engleskog teksta, odnosno nesporazuma ili razlika u tumačenju proizašlih iz razlike u prijevodu, tekst na hrvatskom jeziku imat će prevagu.

Datum:
1/3/2017

Potpis: Ugovaratelj / Contractor


Tom Mastnak

EUROPSKI OBALNI AVIOPRIJEVOZNIK
d.o.o. za promet i usluge
Kaštel Štafilović, Put Divulja 7

Working condition:

Article 8

In general, the working week is 40 hours, from Monday to Friday.

Article 9

ECA will provide the Contractor 20 days off for the duration of the contract.

Contractor will previously agreed Days off schedule with ECA.

Confidentiality:

Article 10.

All received documents and other informations referring to ECA and learned by Contractor under this contract, shall be deemed as strictly confidential; Contractor shall not without previous approval of the authorized person of ECA disclose to any third party. This obligation is permanent, during the term and after the termination of this agreement.

Validity/Cancellation:

Article 11.

This agreement is made for period of one (1) year starting on 1st March 2017 with the possibility of prolongation.

In case of termination of this agreement the period of notice shall be one month; the party terminating this agreement in writing is not obliged to state the reasons thereof. The parties may terminate this agreement also by mutual consent with shorter period of notice.

Article 12.

The effective date of this agreement shall be the date of its signing

Article 13.

The parties hereto make this agreement in good faith; all disputes arising under this agreement shall be settled by the parties amicably; in case such disputes cannot be settled amicably, the court in Split shall have jurisdiction therein.

Article 14.

This agreement is made in 2 (two) identical copies, one copy for each party hereto.

Article 15.

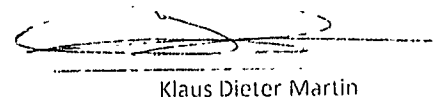
In witness of its acceptance the parties sign this agreement.

Article 16.

This agreement has been executed in Croatian and English language and in case of disagreement between the Croatian and English text, or in case of disputes or differences in explanation arising from differences in translation, the Croatian text shall prevail.

Date:
1/3/2017

Signature: Za/for European Coastal Airlines Ltd.


Klaus Dieter Martin

Europski obalni avioprijevoznik d.o.o., Kaštel Štafilić, Put Divulja 7, OIB 24689759592, kojeg zastupa direktor gosp. Klaus Dieter Martin (u daljnjem tekstu: ECA)

i
BOTO d.o.o., Prožinska vas 49b, 3220 Štore, koju zastupa Tom Mastnak (u nastavku: Ugovorna strana)

sklopili su dana 1.3.2017. godine slijedeći

UGOVOR O POSLOVNOJ SURADNJI

Članak 1.

Ovim Ugovorom, Ugovorne strane uređuju međusobne odnose, prava i obveze.

Opseg poslova:

Članak 2.

Ugovorna strana će za ECA temeljem ovog ugovora obavljati poslove Direktora zemaljskih operacija i poslove voditelja sigurnosti.

Članak 3.

Ugovorna strana je dužna ugovorene obveze izvršavati stručno i ažurno, u skladu sa zakonskim propisima RH, te nije obavezna sudjelovati u obrani ECA za djela koja nisu posljedica njegovog rada, za koja nije mogao znati ili nije mogao utjecati na ispravno postupanje ECA.

Članak 4.

Ugovorna strana jamči tvrtci ECA da ima potrebnu stručnost i sve dozvole, suglasnost i sl., za obavljanje poslova radnog mjesta za koje se sklapa ovaj Ugovor. Ako CCAA Ugovornu stranu ne potvrdi za predviđene poslove iz članka 2 Ugovor se automatski raskida odmah.

Naknada:

Članak 5.

Za poslove iz članka 2. ovog ugovora ECA će plaćati Ugovorenoj strani iznos od 4.200,00 C / mjesec. PDV nije uključen i obračunava se prema postojećim zakonskim propisima.

Članak 6.

ECA će Ugovorenoj strani nadoknaditi dodatne troškove nastale iz rada tijekom obavljanja poslova iz članka 2.:

- (1) troškovi službenih putovanja kao putne karte, gorivo, cestarine, dozvole..., a sve u skladu s pravilima kompanije
- (2) korištenje službenog telefona s mjesečnim limitom kako je propisano politikom kompanije

Članak 7.

Ugovorna strana se obvezuje ispostaviti račun do 30. u mjesecu. Račun će biti dostavljen putem e-maila. Plaćanja će se izvršiti petnaest (15) kalendarskih dana po primitku računa. Ugovorna strana će biti plaćena u Euro valuti.

European Coastal Airlines Ltd, Kaštel Štafilić, Put Divulja 7, OIB 24689759592, represented through its director Mr. Klaus Dieter Martin (hereinafter referred to as: ECA)

and

BOTO d.o.o., Prožinska vas 49b, 3220 Štore, represented through its director Tom Mastnak (hereinafter referred to as: Contractor)

have made on 1.3.2017. the following

THE BUSINESS COOPERATION AGREEMENT

Article 1.

This contract sets up mutual rights and obligations of contracting parties.

Scope:

Article 2.

Based on this contract, Contractor shall provide for the ECA jobs of the Ground Operations Director and Safety Manager.

Article 3.

Contractor shall perform its obligations undertaken hereby professionally and accurately, in accordance with the Croatian legal regulations, and shall not take part in the defense of ECA in case of the acts that have not arisen as consequences of its work, for which it is reasonable to believe that it has had no knowledge or no power to cause ECA to act properly.

Article 4.

Contractor guarantees that he has all the necessary expertise and permissions, approvals, etc. for performing all the duties under this contract. If CCAA does not accept the Contractor for duties under the Article 2, this Agreement will be canceled with immediate effects.

Pricing:

Article 5.

For the services under the Article 2. of this contract ECA shall pay to Contractor amount 4.200,00 € / month. VAT is not included in the price and shall be calculated on the basis of the current law regulations.

Article 6.

ECA will additionally cover all costs arising from the work performance from article 2.:

- (1) costs on business trips like travel tickets, fuel, highway fees, permits ... as company procedure,
- (2) using duty phone with a monthly limit as stipulated in company policy

Article 7.

Contractor will issue the invoice to ECA for his service at the latest on 30th of the month. The invoice will be delivered by e-mail. Payments will be made fifteen (15) calendar days following receipt of invoice. Contractor will be paid in Euro currency.